

www.BibleForChildren.org

ढतुडल 1



अद्रमलेह्काने पया गालिल पट्टा नासरेत नाटेनगा इद्रम आता
इतेके, उंद मरिया पेदिरता कुव्रा लेया पिला मता. ताना संगे
मर्मिड आयलाहि योसेप पेदिरतोण पेकाल ताल्हकिस मुदा-कर्सा
ईस मतोग, ओण दाविद राजाना कूळतोण मतोग. इलीसिबा
सेळो नेलाड हव्हिस आरुड नेलाड आतस्के, देवुळि तना
देवतुल जिबरायिलिन नासरेत नाटेनगा लोहता.



आलिह कीनेके देवतुल इता, “मरिया, देवुळि
नीक देय्वा ईसि नीक आचता, निमा
रेयमा. केंजा! निमा नेलाड हव्ककिन
अस्के नीक पेकाल पुटनोग, ओना पेदिर
निमा येसु (इतेके देवुळि पिसिह
कीस्ता) इनजोर तासकिन. ओन
सबेटोर ‘बेरा डीसाता देवुळता
मगि’ इनदनुर, अचोन ओग बेरोग
मन्कल आयनोग. ओना कूळता मुनेटोग
पेदामुय्तोग दाविद राजाना लेह्का देवुळि
ओन वने राजाल कीयगा. नीवा पोटाते पुट
वावाल पेकाल इस्रयेल देसेमतोरगा राजेम

कीयनोग. ओना राजेम बेस्केन
मारो आयगा,” इनजोर वेहता.



वेहतस्के मरियालि, “इद बेद्रम निटम
आयगा? नना इतेके कोय्तोह्क
अनवोनन कुव्रा पिलातन आंदन,”
इनजोर इता. इतस्के देवतुल इता,
“देवुळता पवित्र जीवा नीवा पोगोन
रेगगा, बेरा डीसाते देवुळता
दळ्म नियगा अरताह्कु,
निमा नेलाड हळ्ककिन.
अदिनेनाह्क नियगा
पुटवाल पवित्र
पैकानु देवुळता
मणि इनदनुर.”



પયા અવે દિયાને મરિયાલિ
બાતાલ કીતા ઇતેકે, ચટ્પિટે
યહુદા પટ્ટા મેટા બૂમતગા
મનદનદ ઇલીસિબા સેઠોના
નાગ અતા. નાટેનગા
એવતસ્કે જકરિયા મુય્તોના
લોન અનજિ, ઇલીસિબા
સેઠોન કલિયિસિ
“દેવુઠ નીક સુકમ
ઈયિ!” ઇનજોર ઇતા.



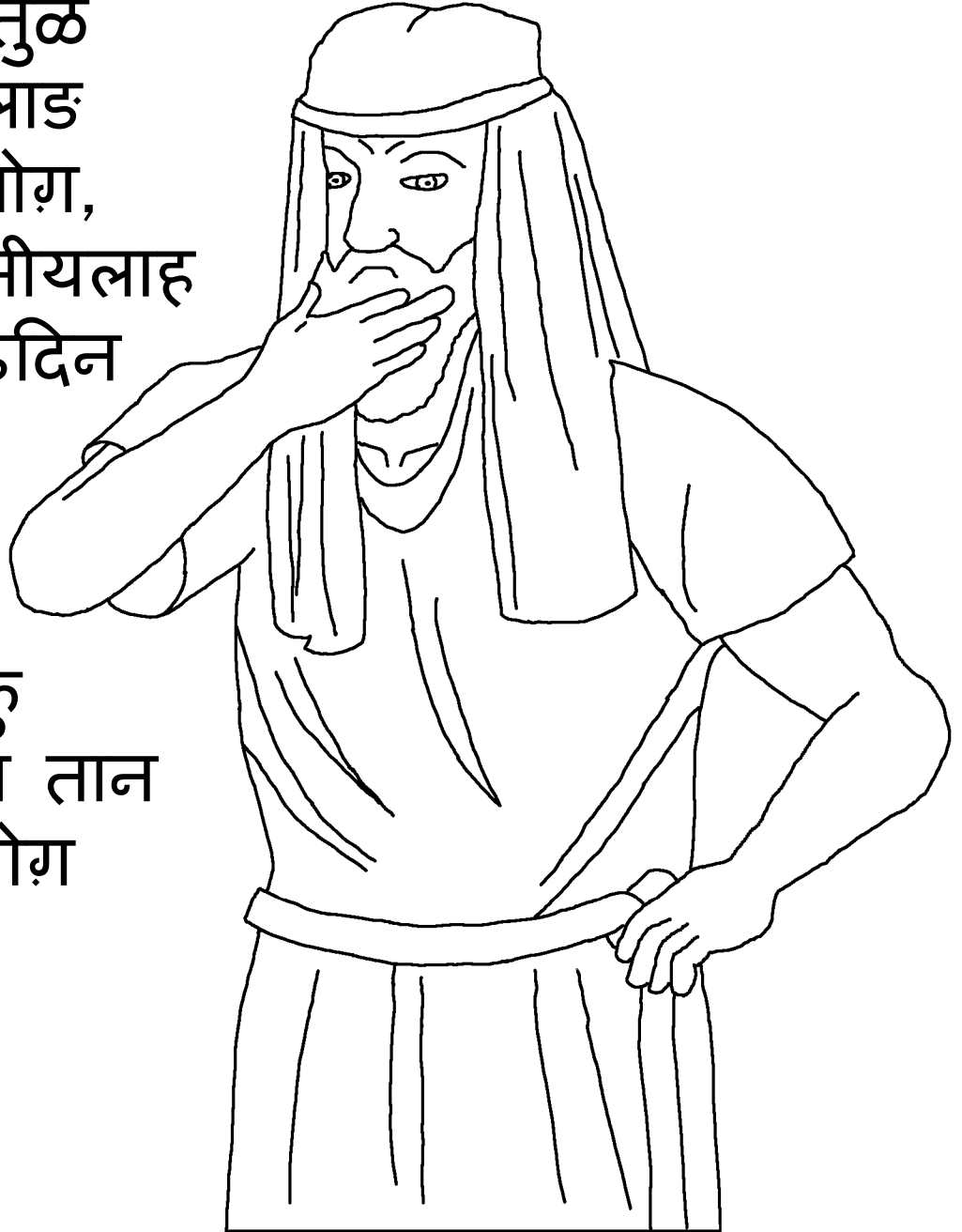
मरियाल इतद पोल्लोतुन
केंजताहे इलीसिबाना
पोटातगा मतद पेनेम
पार्हकता. अस्के अद सेळो
देवुळता जीवाते निंदता.
निदतस्के अद मरियान
ऊळिस जोरते केयसोर
इता, “सबे आस्किह्कायि
निमाने एक्वा
बर्कततदिनिन मरिया,
नीवा पोटातगा मनदनद
पेनेम वने पका बर्कतता.”



देवुळ लोहतोग पिसिह
केवाल येसु इद्रम
पुटटोग इतेके ओना
तलोग मरियानु योसेपि
ताल्हकिसि कर्सा ईस
मतोग. वेर इर्वुर
बेस्केन कलियवा, मुनेन
अदु नेलाड हक्कतद
दिसता; इदु देवुळता
पवित्र जीवाता
लावतेनाहि आता.



तान ताल्हकतोग कोय्तोग,
योसेपि इतेके पकाय कर्तुळ
मन्कल मतोग. अदु नेलाड
हक्कता इनजि ओग पुतोग,
सिंङ्गि आस्किनु विळिससीयलाह
देवुळता अडो मन्हता, इदिन
वने पुतोग. ओसो तान
लोकुरा मुनेह इजक
तेंडनायो, इद्रम ओना
विचर मता. अदिनेनाहकु
बोन्के पता दल्गवा नना तान
विळिससीकन, इनजि ओग
विचर कीतोग.



तना जीवाते वेग इद्रम आलिह कीनेके ऊळाटु, देवुळबाबाना उंद
देवतुलि कलाते वासि ओन वेहता, “ए योसेपि, दाविदि राजाना
पुळ्ळगतोनिन, मरियाना पोटाते बेद पेनेम मन्हता,
अदु मन्कना आयो मति देवुळता पवित्र
जीवातेनाहिये मन्हता. अदिह्के निमा तान
ततलाह पेगके-मुनेह आयमा.”



“अदु पेकान पुटिह कीयगा, ओना पेदिरि येसु (इतेके ‘देवुळि पिसिह कीस्ता’) इनजोर तासा. बाराहक इतेके ओग तना लोकुरिन (इतेके इस्रयेल लोकुरिन) ओरा पापमता सिक्साताहि पिसिह केवाल आयनोग,”
इनजि देवतुल वेहता.



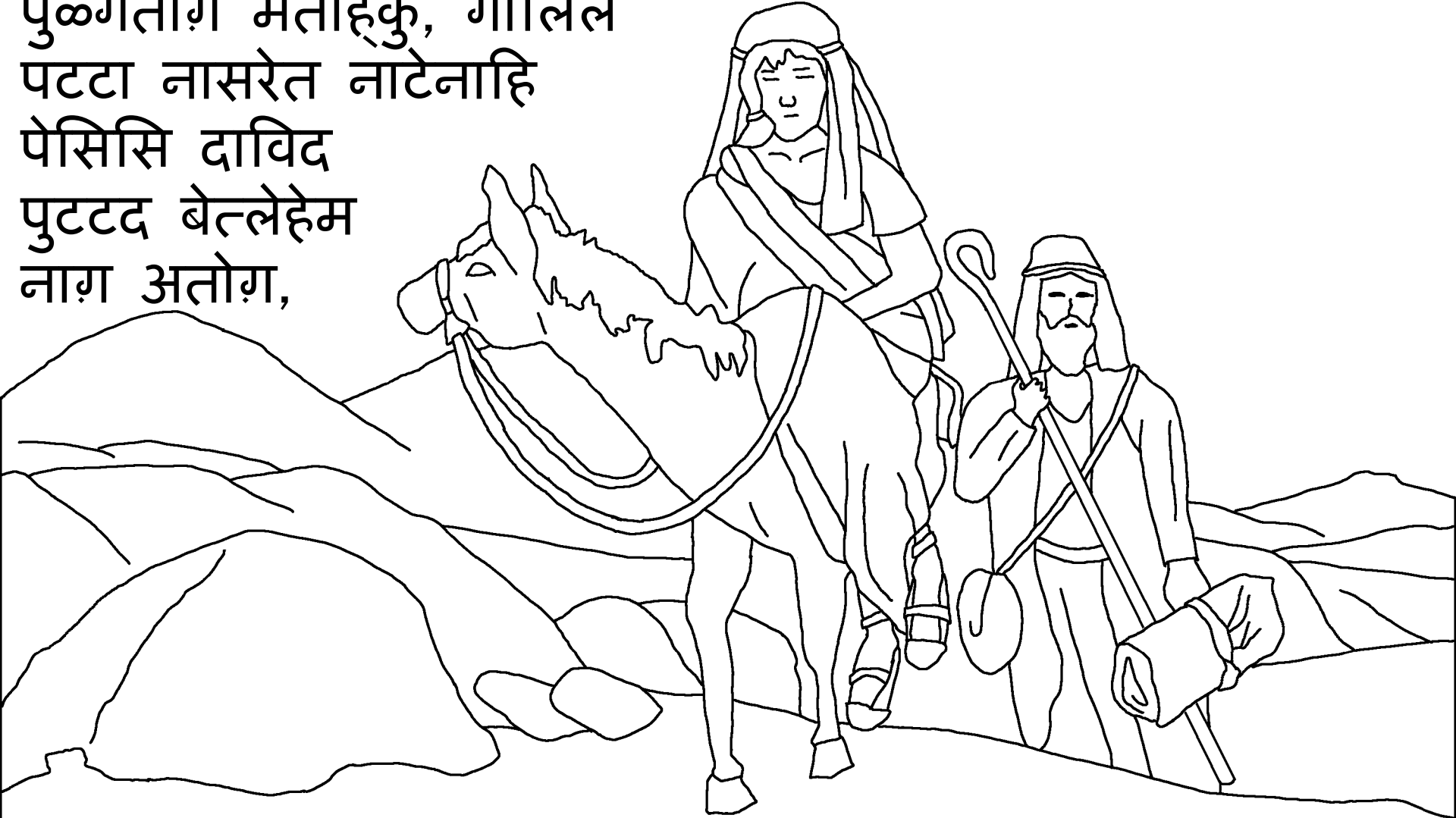
पया योसेपि उंजिस तेदताहे देवतुल वेहतपे सबे कीतोऱ. अहे
मरियानु मर्मिड कीयलाह लोन ओतोऱ. मतिंगा अदु रिकम
आनाहजोमु ओऱ ताना संगे ऐंगे कलियोऱ,
आंचाळ-कोयतोऱ आसि मनोऱ. तान्क पेकाल
पुटटस्के योसेपि ओना पेदिरि येसु तासतोऱ.



योहन्न पुट्टापया, रोम सर्करता अगुस्तुस कय्सर राजानेनाह,
तना ताकिह कीयनव सबे देसेह्कनोरिन तमाड-तमाड पेदिके
सर्करता पुस्तकतगा रास
वेहतना (इतेके सिरगंचि
कीयना) इनजोर
उकुम वाता.



अस्के सबेटोर लोकुर तमाडः पेदिके रास वेहतलाह तमाडः
तादोर-बाबोराडः नाह्कने अतोर. अद्रमे योसेपि दाविद राजाना
पुळ्गतोग मताह्कु, गालिल
पट्टा नासरेत नाटेनाहि
पेसिसि दाविद
पुट्टद बेत्लेहेम
नाग अतोग,



अद नाग यहूदा पट्टे मता.



योसेप तन्क मर्मिड आयलाह ताल्हकतद मरियाना संगे तमाड
पेदिक रासलाह अतोर, अस्के अद नेलाड हव्विस मता.



पया ओर अगा
मनदह्पा ताना रिकम
आयनद कगो एवता.



एवतस्के तान्क माळा पेकाल पुटटोग. अस्के ओग पेकान गेंदे
मुर्वेने ऊर्हचि, कोळ्कातगा पीर-डालाते तासता. बाराह्क इतेके
गोटुदगा ओरेनाह्क जागा इले
आस मता.



पया अगडोर उय्तुर कोपालोर बटगा तमाड गोरेन मनदा
कीसि, नरका-पिळ्विळ ओर राका कीसोर मतोर. अस्के अगा
देवुळता देवतुल ओरिह्क दिसता.



दिसतस्के देवुळता लावता वेह्च ओरगा अरता. अरतस्के
कोपालोर वेह्चतुन ऊळिस पका रेयतोर. अचोटेने देवतुल
ओरिन इता, “मोट रेयमाटु! इके केंजाट,
नना मियेनाह्क बेसतल

कबुर
ततन.”



“अद सवे लोकुरिहक पका गिर्दा ईयनद कबुर आंदु. नैडु दाविद
राजाना नाटे देवुळ लोहतोगु मीक पिसिह केवाल
पुट वातोग, ओगे सामि किर्स्तु आंदोग.”



“तेना सीना इद मन्हता इतेके, ओग कस्मुल बाला पेकान गेंदे
मुर्वेने ऊर्हचि, कौंदा कोळ्कातगा पीर डालातै तासतदिन मीट
ऊळकिर,” इनजोर इता.



इतस्के अस्केडा-अस्केन तानगा वेल्लाडे देवतुल्क वासि,
देवुळतुन जोहर कीसोरे, “देवुळदीपतगा मनदनद
देवुळतुह्क मान आयि. नेदगा तान्क विचर
वातोर मन्कलोरिह्क सुकम



आयि,”
इनजोर इताड.



पया अगडाहि देवतुल्क मायताड. अस्के कोपालोर
तम-तमाय इतोर, “अलेट रा दटु! बेत्लेहेम नाटे
अनजि, इगा बेद पोल्लो सामि मयेनाह्क कबुर
लोहता अदिन ऊळकल अयो!” इनजोर इतोर.
इतस्के ओर दरि-मरि आसोर
अगडाह पेसतोर.



बेत्लेहेम एवतस्के मरियान, योसेपिन ओसो कौंदाह्क पीर
ईयनद जागातगा टेटेम अरस मतोग बाला पेकान ऊळतोर.
ऊळतस्के, “वेग पेकाना लोप्पा देवतुल वासि माक इद्रम इद्रम
वेहता,” इनजोर अद पोल्लोतुन
सबेटोरिह्क वेहतोर.



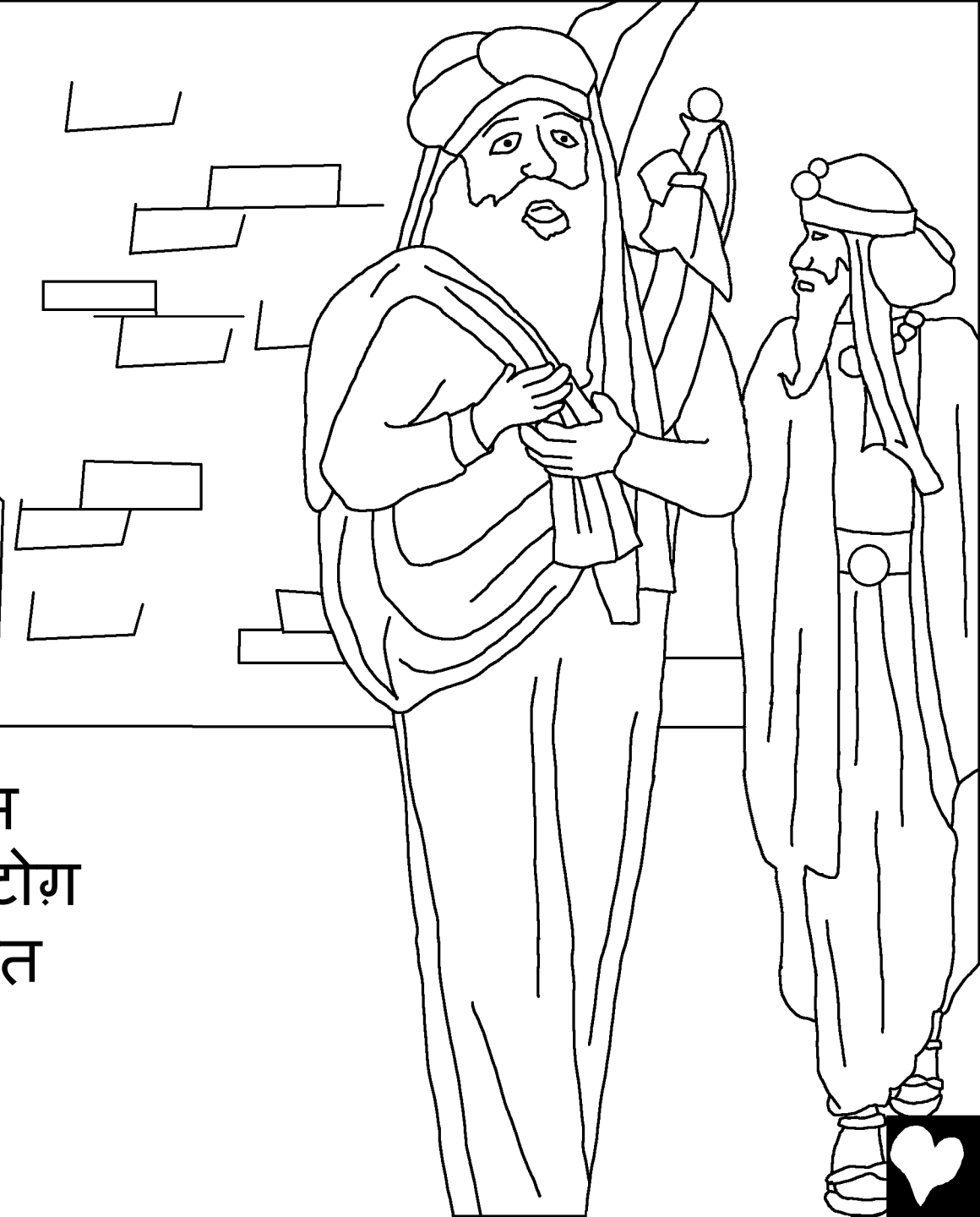
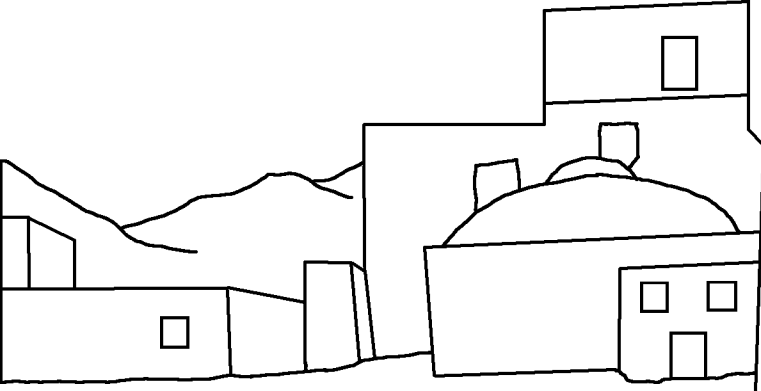
बेहरोग एरोद राजाना
कालमते यहुदा पटटे
बेत्लेहेम नाटेनगा येसु
पुटिस मतोग. ताना
पया अद पटटा
मोदुल सहर



येरुसलेमते बोर उकाना पोत
ऊळवालो वातोर. ओर पोळ्द
पेसनेनाहि वेल्लाय जेक देसेमताहि
येरुसलेमते वासि पता कीयलाह
बोटोर.



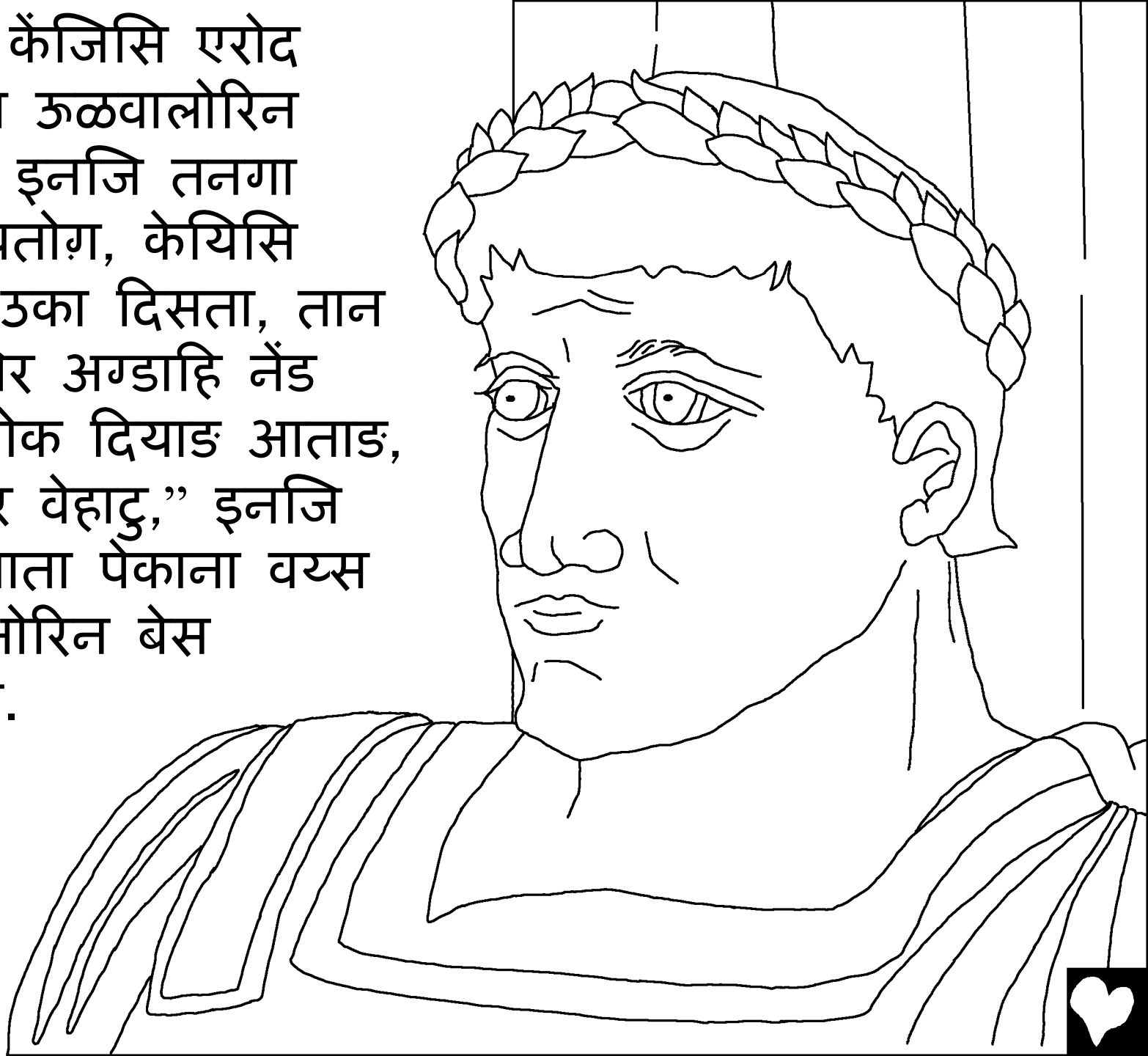
“यहुदातोर राजाल
पुटटोग, तेन तोहतनद
उकातुन माट पोळद
पेसना बाजे ऊळतोम,



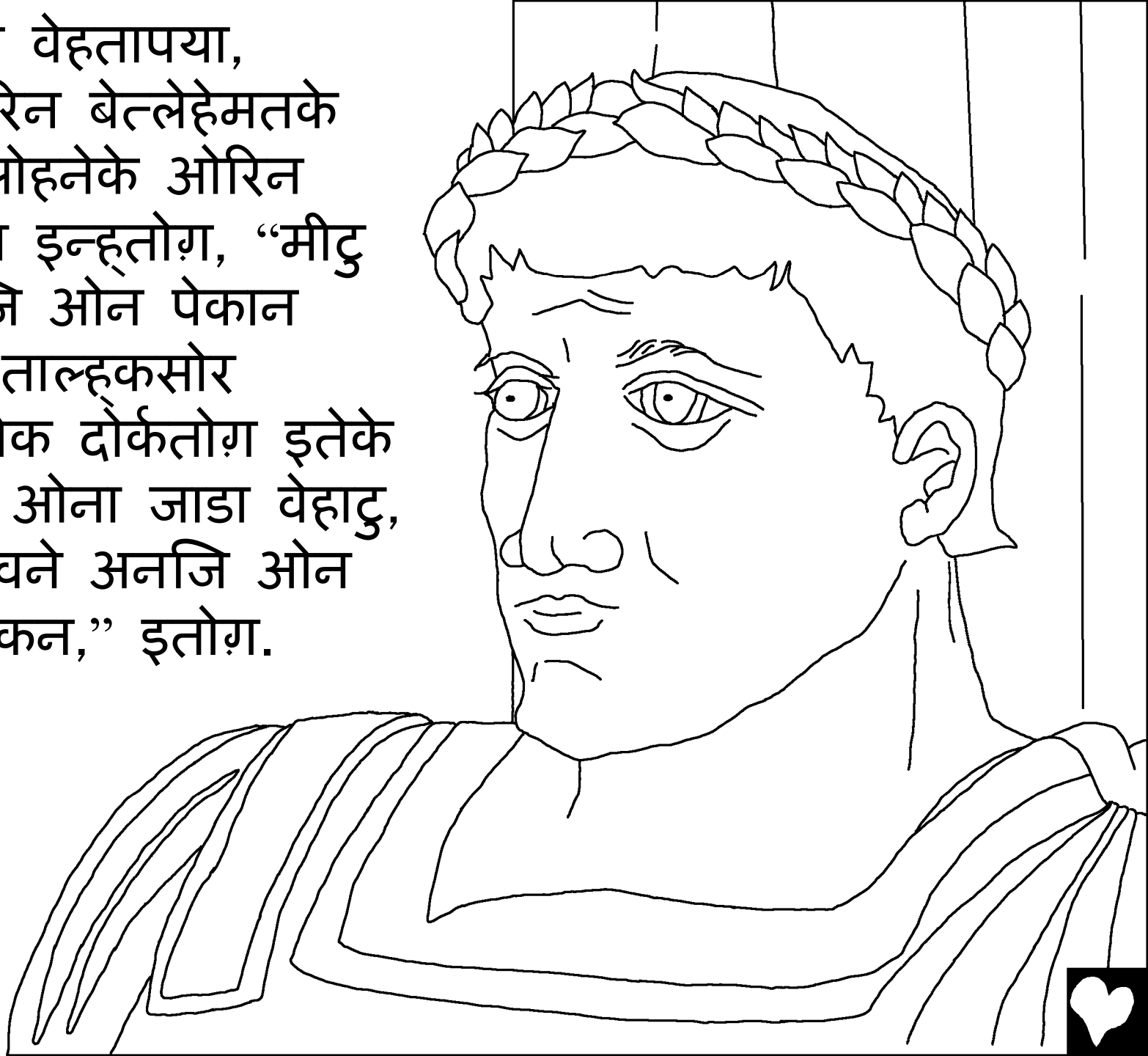
अहे ओन दंडुम अरयकोम
इनजि वातोम. ओग पुटटोग
बेगाडोग?” इनजि वेर पोत
ऊळवालो ताल्हकतोर.



इद पोल्लो केंजिसि एरोद
राजाल पोत ऊळवालोरिन
“इह वाट,” इनजि तनगा
कुस्क्ने केयतोऱ, केयिसि
“मीक बेद उका दिसता, तान
मीट ऊळतिर अगडाहि नेंड
एवनाह बेचोक दियाड आताड,
नाक बराबर वेहाटु,” इनजि
ओऱु पुट वाता पैकाना वय्स
पुनदलाह ओरिन बेस
ताल्ह्कतोऱ.



ओर राजान वेहतापया,
राजाल ओरिन बेत्लेहेमतके
लोहतोग, लोहनेके ओरिन
नाळेह कीस इन्ह्तोग, “मीटु
अगा अनजि ओन पेकान
बेस-नेहना ताल्हकसोर
पर्हकाटु. मीक दोर्कतोग इतेके
नाक वासि ओना जाडा वेहाटु,
अस्के ननावने अनजि ओन
दंडुम अरयकन,” इतोग.



राजानाड इव पोल्लोड केंजिसि ओर पोत ऊळवालो रु बेत्लेहेम
नाटे दायलाह पेसतोर. पया ऊळाटु, बेद उकातुन ओर पोळ्द
पेसनके ऊळिस मतोर, अदे उका ओरा मुनेह पेससोर
अंदु, पया पेकाल मता लोता पोणोन
अनजि रोमता. पया ओरु उका
रोमतद लोतगा नेडतोर, अगा
पेकानु, ओना तलोग
मरियानु ऊळतोर,
ऊळिसि पेकानाड
काल्क अरसि ओरु
ओन दंडुम अरतोर.



ओसो ओरु तमाडः सोमताडः पेटिनु तेंडिसि बंगरि, वेल्ला दाराता
दूपमि, अतर्नेयु, इद्रमताडः पेकाह्कु वाटटोर. पया वेन पेकान
एरोद हव्कनोग, इदिन देवुळ पुनजि “एरोद
राजानके मल्स अनमाटु,” इनजि
ओरिह्कु कलाते कबुर वेहता.
अदिह्कु ओरु तमा देसेमतके दुस्त्रा
अगिये पेसिस अतोर.



पोत ऊळवालो अतापया
ऊळाटु, योसेपिन उंदि देवतुल
कलाते कलियिसि वेहता,
“पेकान हव्कलाहि एरोद राजाल
कोज पेह्कसोर मन्ह्तोग.
अदिह्के निमा तेदा, पेकानु,
ओना तलिनु पोसि
मिसर देसेमते विता. अहे
‘अगडाहि मल्स वाटु,’
इनजि नना नीक

वेहनाह्जोम मीटु अगाने
मन्हटु,” इनजि वेहता.



अदिहक पया योसेपि उंजिस
तेदताहे पेकानु, ओना तलिन पोसि
नगकाडा-नगका मिसर देसेमते
पेसिस विततोग. अहे ओरु बेहरोग
एरोद राजाल हानाहजोम अद
देसेमतेन मतोर, पया मल्स
वातोर. “नना नावा मणिनु
मिसर देसेमतगडाहि केयतन,”
इनजि वेल्लाड वसाड मुने
देवुळबाबाल तना

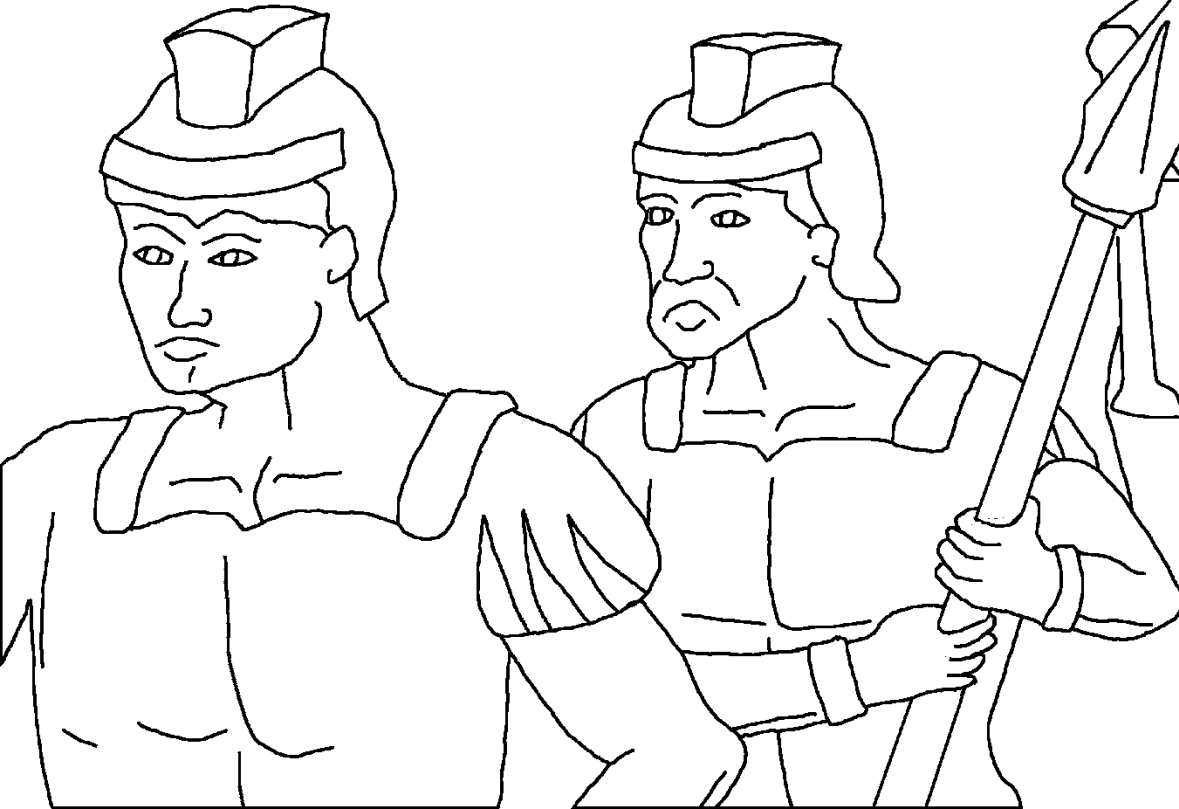
कबुरतोना
संगे वेहचि. ओर मल्स
वातस्के अद कबुर करल आता.



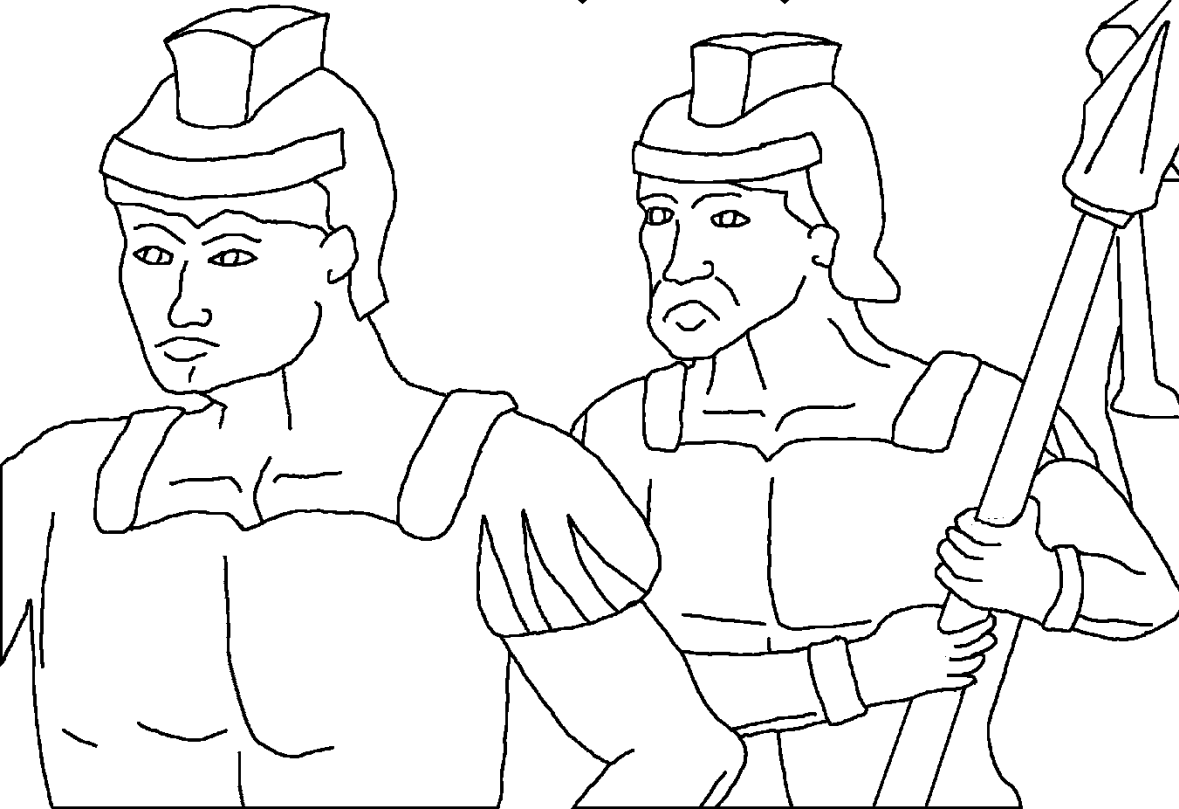
ओर मुवुर मिसर देसेमते अतापया,
“पोत ऊळवालो नक नाळेह
कीतोर,” इद्रम ऊळिसि एरोद
राजाल पकाय ओड आतोण.



ओड आसि, पोत ऊळवालोरेन
ताल्हकता वेलाता लेका कीसि,
वेग पुटटोग पेकाल रेंड
वर्साहक उड्लोग मंदनोग
इनजि राजाल पुतोग.



इद्रम गंता कीसि, वेग पेकाल
बेत्लेहेमतेन इंजेक मंदनोग इनजि,
बेत्लेहेमते ओसो तानाड एरेगूरेताड
नाह्कने बोर रेंड वर्सानोर ओसो
ओरिह्काय उड्लोर पेकोर मतोर,
ओरिनु सीपय्किन लोहचि ओरिनु
कतमे हक्कनाह कीतोग.

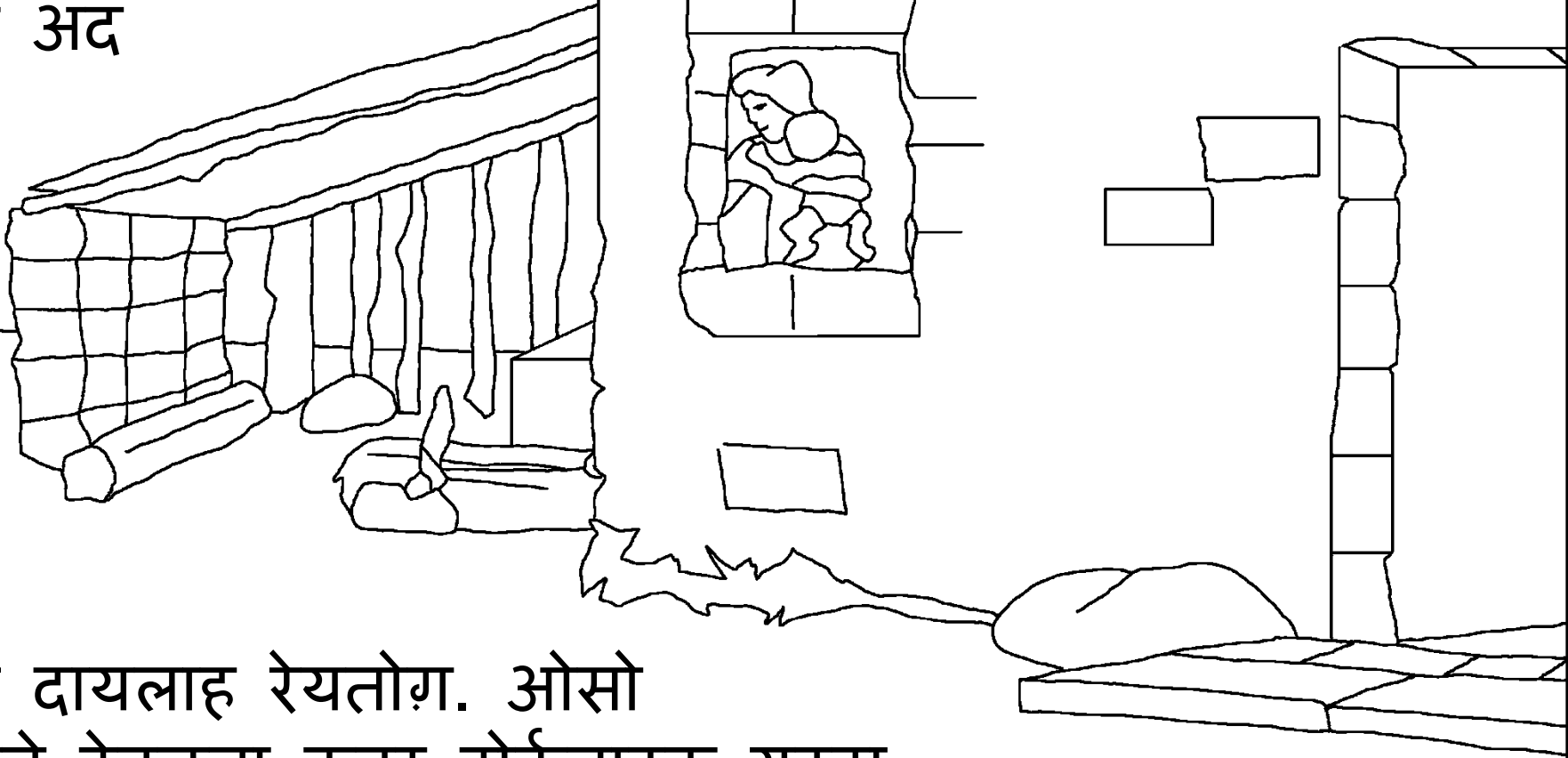




एरोद राजाल हातापया, मिसर
देसेमते योसेपिना लोतोर मनेके
उंद देवतुल कलात कलियिसि
ओन वेहता, “योसेपि, पेकान
हक्कलाह ऊळिंदुर ओर हातोर.
निमा इंजेके तेदिसि पेकानु,
ओसो ओना तलिन पोसि
इस्रयेल देसेमते मल्स
अन,” इता.



મતિ યહુદા પટટે અર્કેલાલ
રાજાલ તના તપે બેહરોગ
ઁરોદિના જાગાતે રાજેમ
કીસ્તોગ, તેન કેંજિસિ
ઓગ અદ



પટટે દાયલાહ રેયતોગ. ઓસો
કલાતે દેવુલ્તા કબુર દોર્કતાહકુ યહુદા
પટટુન વિલ્લિસસિ ગાલિલ પટટે અતોગ.



अगा एवसि ओगु नासरेत
इनदनद मरियाना नाटे
अनजि जागा-पगसा
कीतोण. “ओन
नासरेततोण
इनदनुर,”



इद्रम देवुळता कबुरतोर
देवुळ लोहवाल राजाना लोप्पा मुने
वेहच मतोर, अद इंजेके करल आता.



देवुळि दुनियातोरिन बेद्रम जीवा कीता इतेके
तना वगोन मगिन इद दुनियातोरेनाहक मोक
आयलाह ईता. बोर ओन नमनुर, ओर
बूळेम आयोर, मति अमेसाता पिसमुळ
ओरिहक दोर्कगा. अदिनेनाहकु
देवुळि तना वगोन मगिन
दुनियाते लोहता.



रोम सहरतोर 3:21-23

इद्रमि, यहुदिर आयिर, यहुदि आयवोर आयिर, सबेटोरे पापम कीतोर. कीताह्कु देवुळताहि दोर्कनद मान, कदरतगा एवया पगवोर. मति इंजेके, अडोड माळवालेवा, मन्कलोरिन सेतेमतोर कीयलाहि देवुळि ओरिह्क दुस्त्रा अग तयर कीता. अद अगदा लोप्पा मोसानाड अडोना सास्त्रम अहे देवुळता कबुरतोरा सास्त्रम वने मुनेन वेहता. अद अग इद्रम मन्हता इतेके, मन्कलोर येसु किर्स्तुन विस्वस कीतेके, देवुळि ओरिन सेतेमतोर इनजोर इन्हता. विस्वस केवालोर बोरे मनिर, देवुळि ओरा जात-कुलम ऊळवा ओरिन सेतेमतोर इंदगा.

रोम सहरतोर 6:23

अदिह्कु माट पापम कीसोरेन दाकल इनजि इनमाटु, बह इतेके पापमता कमय इतेके हामुरिये दोर्किह्ता, मति मावा किर्स्तु येसुसामि मयेनाह्क कीतद कबळतेनाह्कु, देवुळि माक तना संगे अमेसा पिसनद दर्मम ईस्ता.



इब्रितोर 9:27 सबेटोर मन्कलोर उंदिय मल्का डोलनदु;
ताना पेगके देवुळि ओरा नेयम कीयगा.

इपिसुसतोर 2:8,9 देवुळि मीक दया कीताहकु, मीट किस्तुन
विस्वस कीतिर, अदिनेनाहक मीक पिसिह कीता. देवुळता
पिसमुळतुन दोर्किह कीयलाह मीट बाताले केविर; इद पूरा देवुळता
दर्मम आंदु. अदिनेनाहक नना बेसताड कबस्क कीताहक देवुळि
नाक पिसिह कीता इनजोर मियगा बोगे बह पोंगमाकेग.

रोम सहरतोर 10:9,10 अद कबुर इद्रम इतेके, येसुये नावा सामि
इनजोर निमा नीवा तोडटे कबुल आसि, देवुळि ओन हामुरतगडाहि
जीवा अर्हता इनजोर नीवा जीवाताहि विस्वस कीतेक अचोन,
देवुळि नीक पिसिह कीयगा. बोगे आयि आपुना जीवाताहि विस्वस
कीतेकेने, ओग देवुळता मुनेह सेतेमतोग आस्तोग. अद्रमे
आपुना तोडटे कबुल आतेकेने, ओग तना
पापमता सिक्साताहि पिसिहतोग.



योहन् 3:16,17

देवुळि दुनियातोरिन बेद्रम जीवा कीता इतेके तना वगोन मगिन इद दुनियातोरेनाह्क मोक आयलाह ईता. बोर ओन नमनुर, ओर बूळेम आयोर, मति अमेसाता पिसमुळ ओरिह्क दोर्कणा. अदिनेनाह्कु देवुळि तना वगोन मगिन दुनियाते लोहता. देवुळि तना मगिनु इद दुनियातोरिन सिक्सा ईयलाह लोहो, मति दुनियातोर ओना संगे पिसना इनजि देवुळता विचर मता.

1 योहन् 5:11-13

देवुळि ईतद साक्सि इद्रम मन्हता इतेके, देवुळि माक अमेसाता पिसमुळ ईता, अद पिसमुळि ताना मगि येसुसामिनगा दोर्किह्ता. बोण येसुसामिना संगे तुडिसि मन्हतोण, ओनगा अद पिसमुळ मन्हता. मति बोण येसुसामिन विस्वस केवोण, ओनगा मात्रम अद पिसमुळ इले. देवुळता मगि येसुसामिना पोणोन विस्वस केवालोरिर, अमेसाता पिसमुळ इंजेके मियगान मन्हता, इनजि मीट पुनदना इनजोर रासलाह आतन.



मत्थ्याल 1-2; लूकाल 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Hill Madia Bible (mrr) © (Active), Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/en-GB/bible/2691/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

